

# Ersa EASY ARM 2

Lötrauchabsaugung/  
Solder Fume Extraction

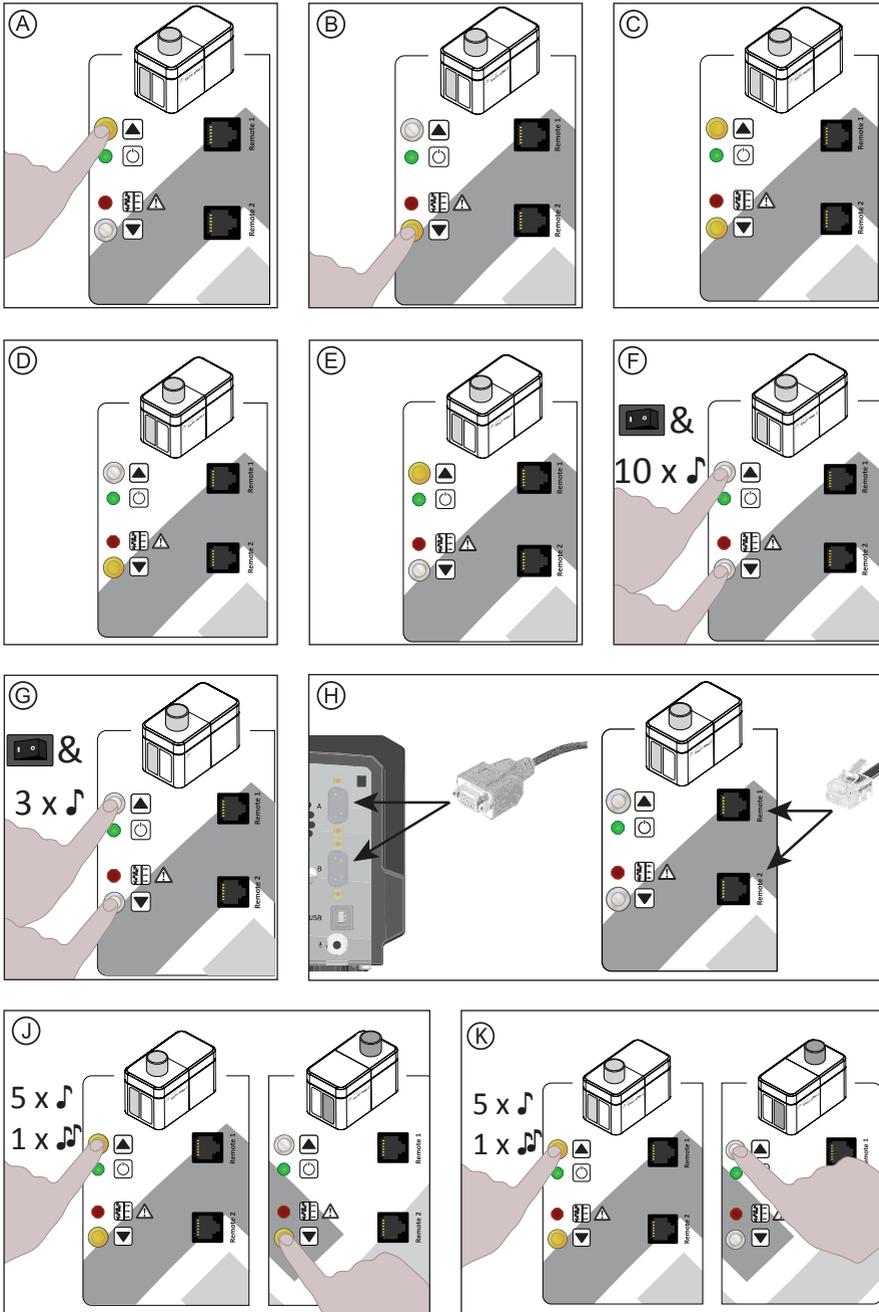


## Bedienungsanleitung/ Operating Instructions

Ersa GmbH  
Leonhard-Karl-Str. 24  
97877 Wertheim/Germany  
[www.ersa.com](http://www.ersa.com)

Telefon +49 9342/800-147  
Fax +49 9342/800-2562  
Mobil +49 171 2418468 (24 h Hotline)  
[service.tools@kurtzersa.de](mailto:service.tools@kurtzersa.de)

 kurtz ersa



<b>1. Einführung</b> .....	<b>4</b>
1.1 Copyright, Haftung.....	4
1.2 Garantie.....	5
<b>2. Technische Daten</b> .....	<b>5</b>
<b>3. Zu Ihrer Sicherheit</b> .....	<b>6</b>
3.1 Allgemeine Sicherheitshinweise .....	6
3.2 Ergänzende Sicherheitsvorschriften.....	7
<b>4. Transport, Lagerung und Entsorgung</b> .....	<b>8</b>
4.1 Transport und Lagerung.....	8
4.2 Entsorgung .....	8
<b>5. Inbetriebnahme</b> .....	<b>9</b>
5.1 Lieferumfang .....	9
5.2 Vor dem ersten Einschalten .....	9
<b>6. Funktionsbeschreibung</b> .....	<b>10</b>
6.1 Standy-Betrieb .....	11
<b>7. Fehlerbehandlung</b> .....	<b>11</b>
<b>8. Wartung</b> .....	<b>12</b>
8.1.1 Kombifilter einsetzen/austauschen .....	12
8.1.2 Vorfilter einsetzen/austauschen.....	12
<b>9. Ersatz- und Verschleißteile</b> .....	<b>13</b>

## 1. Einführung

Wir bedanken uns, dass Sie sich für den Kauf dieser hochwertigen Lötrauchabsaugung entschieden haben und wünschen Ihnen viel Erfolg bei der Anwendung.

Mit dem Filtergerät steht Ihnen ein kompaktes und leistungsfähiges System mit einer ökonomische Lufrückführung zur Verfügung. Durch seine stufenlos einstellbare Absaugleistung kann das Gerät allen örtlichen Gegebenheiten angepasst werden. Die variablen Aufstell- und Installationsmöglichkeiten erlauben die Verwendung auch bei einem eingeschränkten Platzangebot. Zusätzlich bietet das flexible Stecksystem aus Absaugarmen und -düsen die Möglichkeit das Gerät jeder Zeit an veränderte Arbeitsplatzbedingungen anzupassen.

Die Filterung des Lötrauchs erfolgt in zwei Stufen: Zunächst fängt der Vorfilter die großen Partikel auf. Der nachgelagerte Kombifilter besteht aus einer HEPA-Filterkomponente und einem Aktivkohlefilter, diese nehmen die verbleibenden Partikel auf und absorbieren die gesundheitsschädlichen Gase.

Die Ersä EASY ARM 2 eignet sich durch ihren geringen Geräuschpegel und ihr stabiles Metallgehäuse für den Einsatz in praktisch jedem Umfeld, von der Produktion bis hin zum Entwicklungs- und Laborbereich.

### 1.1 Copyright, Haftung

Ersa hat diese Betriebsanleitung mit großer Sorgfalt erstellt. Es kann jedoch keine Garantie im Bezug auf Inhalt, Vollständigkeit und Qualität der Angaben in dieser Anleitung übernommen werden. Der Inhalt wird gepflegt und den aktuellen Gegebenheiten angepasst.

Alle in dieser Betriebsanleitung veröffentlichten Daten, sowie Angaben über Produkte und Verfahren wurden von uns unter Einsatz modernster technischer Hilfsmittel nach bestem Wissen ermittelt. Diese Angaben sind unverbindlich und entheben den Anwender nicht von einer eigenverantwortlichen Prüfung vor dem Einsatz des Gerätes.

Wir übernehmen keine Gewähr für Verletzungen von Schutzrechten Dritter für Anwendungen und Verfahrensweisen ohne vorherige ausdrückliche und schriftliche Bestätigung. Technische Änderungen im Sinne von Produktverbesserungen behalten wir uns vor.

Im Rahmen der gesetzlichen Möglichkeiten ist die Haftung für unmittelbare Schäden, Folgeschäden oder Drittschäden, die aus dem Erwerb dieses Produktes resultieren, ausgeschlossen. Alle Rechte vorbehalten.

Die vorliegende Anleitung darf - auch nicht auszugsweise - ohne die schriftliche Genehmigung der Ersä GmbH reproduziert, verändert, übertragen oder in eine andere Sprache übersetzt werden.

## 1.2 Garantie

Die Filter stellen Verschleißteile dar, welche nicht der Garantie unterliegen. Material- oder fertigungsbedingte Mängel müssen unter Mitteilung des Mangels sowie des Kaufbeleges vor Warenrücksendung, welche bestätigt werden muss, angezeigt werden und der Warenrücksendung beiliegen.

Die Garantiezeit entspricht den Festlegungen in den gültigen Allgemeinen Verkaufs-, Liefer- und Zahlungsbedingungen der Ersä GmbH. Die Ersä GmbH kann nur eine Garantie gewähren, wenn das Gerät in der Originalverpackung zurückgeliefert wird.

Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch und Eingriffen in das Gerät erlöschen die Garantie und Haftungsansprüche des Käufers gegenüber dem Hersteller.

## 2. Technische Daten

EASY ARM 2	
Abmessungen (H x B x T)	470 mm x 255 mm x 490 mm
Gewicht	15 kg
Geräuschpegel	50 dB (A)
Volumenstrom je Anschluss	110 m <sup>3</sup> /h (freilaufend/mit neuem Filter)
Unterdruck	1800 Pa
Filterklasse:	F7 Vorfilter (Vlies)/H13 Kombifilter
Abscheidegrad (HEPA): Vorfilter 1- 10 µm Partikel; Kombifilter < 1 µm Partikel	80 – 90 %; 99,95 %
Filterfläche Kombifilter	2,2 m <sup>2</sup>
Gasfilter	Aktivkohle
Lebensdauer Kombifilter	1.500 h (bei Einschichtbetrieb, Handlötten)
Elektrische Daten	50 W, 100-240 V AC, 50/ 60 Hz
Sicherung	6,3 A
Anschlüsse	Schnittstelle zu i-CON Lötstationen oder Remote Schalter



### Hinweis zur Filterwirkung:

Die optimale Gasfilterung setzt folgende Parameter voraus:

Temperatur der Prozessluft im Gasfilter: < 38 °C

Relative Feuchtigkeit: < 60 % RH

Siedepunkt der Substanz: > 0 °C

### 3. Zu Ihrer Sicherheit

#### 3.1 Allgemeine Sicherheitshinweise



Vor Gebrauch des Gerätes ist unbedingt die Betriebsanleitung zu lesen. Es wird empfohlen, die Betriebsanleitung in unmittelbarer Nähe des Geräts aufzubewahren, um sicherzustellen, dass sie im Bedarfsfall sofort vom Anwender eingesehen werden kann.

Der Anwender muss Veränderungen im Betriebsverhalten oder an sicherheitsrelevanten Geräteteilen sofort einer zuständigen Person oder dem Hersteller melden.

Der Betreiber ist verantwortlich für die bestimmungsgerechte Verwendung des Produkts und für die Einschulung der Anwender. Die allgemein gültigen gesetzlichen nationalen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sind ebenso einzuhalten wie die ergänzenden Benutzerrichtlinien des Betreibers. Der Hersteller haftet nicht für Schäden durch Fehlbedienung oder Nichtbeachtung der Gefahrenhinweise!

Technische Änderungen am Gerät sind in jedem Fall zu unterlassen und Reparaturen dürfen nur vom Hersteller oder von ihm autorisierte Servicestellen durchgeführt werden. Es dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden. Verwenden Sie nur Originalzubehör, das vom Hersteller für dieses Produkt freigegeben ist.

Betreiben Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt!

Öffnen Sie niemals das Gerät oder Komponenten, außer es wird in dieser Anleitung ausdrücklich darauf hingewiesen, da Sie sonst Personen- oder Sachschäden riskieren. Im Bedarfsfall wenden Sie sich an Ihren Lieferanten.

Halten Sie die Lüftungsöffnungen des Gerätes stets frei, um keine Überhitzung zu verursachen. Stellen Sie sicher, dass die freie Luftumwälzung durch nichts beeinträchtigt wird und dass ein ausreichend großer Abstand zwischen den Lüftungsöffnungen und anderen Gegenständen eingehalten wird. Halten Sie die Umgebung des Gerätes sauber (vor allem staub- und fusselfrei), damit etwaige Gerätelüfter keinen Schmutz ansaugen können.



Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser oder in Räumen mit extremer Luftfeuchtigkeit. Verschütten Sie niemals Flüssigkeiten auf dem Gerät, und schieben Sie keine Fremdkörper in das Produkt, Sie könnten dadurch Elektroschocks erleiden oder Geräteschäden auslösen.

Das Gerät darf nur mit der vorgeschriebenen Versorgungsspannung betrieben werden.



Das Gerät ist von jeglichen Hitzequellen fernzuhalten und ist nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen zugelassen! Das Gerät darf nur in geschlossenen Räumen verwendet werden.

## 3.2 Ergänzende Sicherheitsvorschriften



Der Betreiber der Anlage ist für die Einhaltung der gesetzlichen Schadstoffgrenzwerte am Arbeitsplatz verantwortlich.

Die Lötrauchabsaugung darf nicht zum Absaugen von brennbaren Gasen verwendet werden.

## 4. Transport, Lagerung und Entsorgung

### 4.1 Transport und Lagerung

Die Ersa EASY ARM 2 wird in einem stabilen Umkarton geliefert. Verwenden Sie für den Transport oder die Lagerung des Gerätes bitte ausschließlich die Originalverpackung.

Das Gerät ist vor Witterungseinflüssen, wie Regen, Nebel, Seeluft etc. zu schützen. Bei der Lagerung in Bereichen mit hoher Luftfeuchtigkeit ist das Gerät luftdicht zu verpacken und mit einem Entfeuchtungsmittel zu versehen. Schäden, die auf unsachgemäßen Transport oder Lagerung zurückzuführen sind, fallen nicht unter die Gewährleistung.

### 4.2 Entsorgung



Entsorgungshinweis nach der Richtlinie 2002/96/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27.01.2003 über Elektro- und Elektronik – Altgeräte:

Produkte, die mit dem Symbol der durchgekreuzten Mülltonne gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit unsortiertem Siedlungsabfall entsorgt werden.

Die Kommunen haben hierzu Sammelstellen eingerichtet. Bitte informieren Sie sich bei Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung über die zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der getrennten Sammlung von Altgeräten.

Sie leisten dadurch Ihren Beitrag zur Wiederverwendung von Altgeräten zum Schutze unserer Umwelt und der menschlichen Gesundheit.

Die Filter für das EASY ARM 2 Filtergerät sollten den lokalen Abfallbestimmungen entsprechend entsorgt werden. Die Filter sind als verbrennbarer Abfall klassifiziert und im EAK (Europäischer Abfall Katalog) mit der EAK Nummer 150202 kategorisiert.

## 5. Inbetriebnahme

### 5.1 Lieferumfang

Bitte prüfen Sie den Inhalt der Verpackung auf Vollständigkeit und Unversehrtheit. Sollten Komponenten beschädigt oder unvollständig sein, setzen Sie sich bitte unmittelbar mit Ihrem Lieferanten in Verbindung.

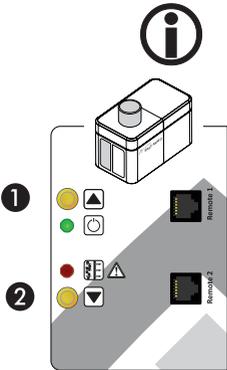
Im Lieferumfang ist folgendes enthalten:

- Lötrauchabsaugung EASY ARM 2
- Netzkabel
- Vorfilter & Kombifilter
- diese Betriebsanleitung.

### 5.2 Vor dem ersten Einschalten

- Entnehmen Sie die Lötrauchabsaugung aus der Verpackung und entfernen Sie die eventuell vorhandene Schutzfolie vollständig.
- Nehmen Sie die Absaugung an den Handgriffen und stellen Sie diese an den gewünschten Ort.
- Schließen Sie das Gerät mit dem Netzkabel an eine geeignete Spannungsversorgung an.
- Setzen Sie den Kombifilter und den Vorfilter in das Gerät ein (siehe Kapitel 8)
- Schließen Sie einen geeigneten Absaugarm an den Absaugstutzen an.
- Stecken Sie eine geeignete Düse auf den Absaugarm auf.
- Schalten Sie das Gerät ein.

## 6. Funktionsbeschreibung



**Bitte falten Sie die vordere Umschlagseite auf, bevor Sie weiterlesen. Die genannten Abbildungen finden Sie auf dieser Seiten.**

Alle Einstellungen am Gerät werden über die beiden Drucktaster am Display vorgenommen. Das Display ① ist das auf der linken Seite und das Display ② ist das auf der rechten Seite. Außer im Master-Slave-Betrieb können beide Seiten unabhängig von einander eingestellt werden. Der obere Drucktaster wird im Folgenden als Button ① und der untere Drucktaster als Button ② bezeichnet. Die Buttons sind aktiv, solange sie beleuchtet sind und inaktiv wenn sie nicht beleuchtet sind.

Die Tabelle beschreibt, die möglichen Einstellungen und wie sie vorgenommen werden:

Abb.	Beschreibung
<b>Absaugleistung einstellen:</b>	
Nach dem Einschalten wird der Betrieb mit der zuletzt eingestellten Absaugleistung fortgesetzt.	
(A)	Durch Drücken und halten von Button ① wird die Absaugleistung stufenlos erhöht.
(B)	Durch Drücken und halten von Button ② wird die Absaugleistung stufenlos verringert.
(C)	Absaugleistung kann erhöht/verringert werden. Beide Buttons sind aktiv.
(D)	Maximale Absaugleistung ist erreicht. Signalton & Button ① inaktiv. Button ② ist aktiv.
(E)	Minimale Absaugleistung erreicht. Signalton & Button ② inaktiv. Button ① ist aktiv.
<b>Filterbetriebszeit zurücksetzen:</b>	
(F)	Button ① und Button ② gedrückt halten. Gerät einschalten. 10 Sekunden/10 Signaltöne warten. Beide Buttons gleichzeitig loslassen.
<b>Reset auf Werkseinstellungen:</b>	
(G)	Button ① und Button ② gedrückt halten. Gerät einschalten. 3 Sekunden/3 Signaltöne warten. Beide Buttons gleichzeitig loslassen.
<b>Mit einer Lötstation verbinden:</b>	
Die Löttrauchabsaugung EASY ARM 2 kann mit folgenden Ersä Lötstationen verbunden werden:	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• i-CON 1 C und i-CON 2 C</li> <li>• i-CON VARIO 2 und i-CON VARIO 4</li> </ul>	
(H)	Verbinden Sie das Interface Kabel (3CA10-2003) mit dem Remoteanschluss 1 oder 2 der Absaugung und mit dem Interface-Anschluss A oder B der Lötstation.
<b>Master-Slave-Betrieb einrichten:</b>	
Die Absaugung wird wahlweise komplett über Display ① oder über Display ② gesteuert.	
(J)	Hier Display ① als Master: Drücken Sie Button ① am Display ① und Button ② am Display ②. Soll Display ② als Master fungieren, Button ② am Display ① drücken und Button ① am Display ②. Es ertönen 5 kurze einzelne Signaltöne und ein doppelter Signalton. Der Master-Slave-Betrieb ist aktiviert, es können nur am Display der Masterseite Einstellungen vorgenommen werden.
<b>Master-Slave-Betrieb deaktivieren:</b>	
(K)	Drücken und halten Sie gleichzeitig Button ① am Display ① und Button ① am Display ②. Es ertönen 5 kurze einzelne Signaltöne und ein doppelter Signalton. Der Master-Slave-Betrieb ist deaktiviert und das Gerät nimmt die davor verwendeten Einstellungen an. Es können wieder Einstellungen an beiden Displays vorgenommen werden.

## 6.1 Standy-Betrieb

Die Absaugung geht in den Standby, sobald das letzte der angeschlossenen Werkzeuge in den Standby-Betrieb übergeht. Das Gleiche gilt auch für den Master-Slave-Betrieb. An den Displays der Absaugung können keine Einstellungen vorgenommen werden, solange sie sich im Standby befindet.

## 7. Fehlerbehandlung

Meldung/Verhalten	Ursache	Behebung
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Rote LED blinkt &amp;  pro Sekunde</li> </ul>	Filterbetriebszeit von 1500 h abgelaufen.	Filter austauschen (Kapitel 8) und Filterbetriebszeit zurücksetzen (Kapitel 6, Punkt F)
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Rote LED leuchtet andauernd &amp;  andauernd für 5 Minuten, Motor schaltet danach ab.</li> </ul>	Absaugarm verstopft; Filter voll.	Gerät ausschalten. Absaugarme auf Fremdkörper untersuchen und ggf. reinigen; Filter austauschen (Kapitel 8). Gerät einschalten und Filterbetriebszeit zurücksetzen (Kapitel 6, Punkt F).
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Rote LED leuchtet andauernd &amp;  lang &amp;  kurz alle 3 Sekunden wiederholend</li> </ul>	Spannung zu hoch/zu niedrig.	Spannungsversorgung prüfen.
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Rote LED leuchtet andauernd &amp;  lang &amp; 2x  kurz alle 3 Sekunden wiederholend</li> </ul>	Motor blockiert/nicht angeschlossen/defekt.	Auf Blockaden prüfen und diese entfernen. Ersä Service kontaktieren.
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Rote LED leuchtet andauernd &amp;  lang &amp; 4x  kurz alle 3 Sekunden wiederholend</li> </ul>	Systemparameter korrupt.	Reset auf Werkseinstellungen (Kapitel 6, Punkt G) vornehmen. Ersä Service kontaktieren.
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Rote LED leuchtet andauernd &amp;  lang &amp; 5x  kurz alle 3 Sekunden wiederholend</li> </ul>	Kalibrierparameter korrupt.	Ersä Service kontaktieren.
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Rote LED leuchtet andauernd &amp;  lang &amp; 6x  kurz alle 3 Sekunden wiederholend</li> </ul>	Filterbetriebszeit korrupt oder Daten verloren.	Filter prüfen und ggf. austauschen (Kapitel 8) und Filterbetriebszeit zurücksetzen (Kapitel 6, Punkt F)

## 8. Wartung

### 8.1.1 Kombifilter einsetzen/austauschen

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
- Öffnen Sie den Deckel der Absaugung indem Sie die Laschen an der Gehäuseseite nach innen drücken.
- Entnehmen Sie den Vorfilter und den Kombifilter, falls bereits eingesetzt.
- Vermerken Sie das Austausch/Einsetzdatum auf den Etikett des Filters.
- Setzen Sie den neuen Kombifilter mittig in das Gehäuse ein.
- Setzen Sie den Vorfilter, mit der weißen Seite nach oben, wieder ein.
- Schließen Sie den Deckel der Absaugung wieder. Achten Sie darauf, dass die Laschen an der Gehäuseseite beide wieder eingerastet sind.
- Setzen Sie die Filterbetriebszeit zurück (siehe Kapitel 6). Das Gerät ist wieder betriebsbereit.

### 8.1.2 Vorfilter einsetzen/austauschen

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
- Öffnen Sie den Deckel der Absaugung indem Sie die Laschen an der Gehäuseseite nach innen drücken.
- Entnehmen Sie den Vorfilter.
- Vermerken Sie das Austausch/Einsetzdatum auf den Etikett des Filters.
- Setzen Sie den neuen Vorfilter, mit der weißen Seite nach oben, ein.
- Schließen Sie den Deckel der Absaugung wieder. Achten Sie darauf, dass die Laschen an der Gehäuseseite beide wieder eingerastet sind. Das Gerät ist wieder betriebsbereit.

## 9. Ersatz- und Verschleißteile

	Bezeichnung	Bestellnummer
	Absaugarm Omniflex, 900 mm	OCA10-4003
	Absaugarm mit Gelenk Highflex, 700 mm	OCA10-4001
	Absaugarm Highflex, 1000 mm	OCA10-4002
	Absaugarm mit Gelenk Omniflex, 600 mm	OCA10-4004
	Verbindungsschlauch, 2000 mm	OCA10-2002
	Absaugdüse, Ø 60mm, metallisch, antistatisch	OCA10-5001*
	Absaugdüse, rund, Ø 118 mm, antistatisch	OCA10-5002
	Absaugdüse, rechteckig, 155 mm x 90 mm, antistatisch	OCA10-5003
	Absaugdüse Plus, 230 x 85 mm, transparent	OCA10-5004*
	Düsenkupplung Omniflex, für Absaugarm Omniflex und Absaugdüsen 5001/5004	OCA10-9006

	Bezeichnung	Bestellnummer
	Tischhalter EA 2	3CA10-9002
	Kombifilter H13, Aktivkohle	0CA10-1001
	Vorfilter F7, 4 Stück/VPE	0CA10-1002/04
	Interface Kabel	3CA10-2003
	Remote Schalter	3CA10-2004
ohne Abbildung	Verschlusskappe	3CA10-9008
ohne Abbildung	Kit Tischdurchführung für Omniflex	0CA10-4005

\* In Verbindung mit einem Absaugarm Omniflex benötigen Sie die Düsenkupplung Omniflex (0CA10-9006)

# Ersa EASY ARM 2

Lötrauchabsaugung/  
Solder Fume Extraction



## Operating Instructions

**Ersa GmbH**  
Leonhard-Karl-Str. 24  
D-97877 Wertheim/Germany  
[www.ersa.com](http://www.ersa.com)

Phone: +49 9342/800-147  
Fax +49 9342/800-2562  
Mobil +49 171 2418468 (24 h Hotline)  
[service.tools@kurtzersa.de](mailto:service.tools@kurtzersa.de)

 **kurtz ersa**

<b>1. Introduction .....</b>	<b>17</b>
1.1 Copyright, liability .....	17
1.2 Warranty .....	18
<b>2. Technical data .....</b>	<b>18</b>
<b>3. For your safety .....</b>	<b>19</b>
3.1 General safety notes .....	19
3.2 Additional safety instructions.....	20
<b>4. Transport, storage and disposal .....</b>	<b>21</b>
4.1 Transport and storage.....	21
4.2 Disposal .....	21
<b>5. Commissioning.....</b>	<b>22</b>
5.1 Scope of delivery.....	22
5.2 Before commissioning.....	22
<b>6. Functional description.....</b>	<b>23</b>
6.1 Standby mode .....	24
<b>7. Error treatment .....</b>	<b>24</b>
<b>8. Maintenance .....</b>	<b>25</b>
8.1.1 Inserting/replacing the combination filter .....	25
8.1.2 Inserting/replacing the pre-filter .....	25
<b>9. Spare and wearing parts.....</b>	<b>26</b>

## 1. Introduction

We would like to thank you for deciding to purchase this high-quality solder fume extraction device and wish you much success in using it.

With this filter device, you can rely on a compact, powerful machine with an economic air recirculation system. With its continuously adjustable extraction capacity, the device can be adapted to all local conditions. Variable positioning and installation options allow use even when space requirements are restricted. Additionally, a flexible plug-in system of extraction arms and nozzles offers the opportunity to adapt the device to changing workplace conditions at any time.

Filtering the solder fume occurs in two stages: First, large particles are captured by a pre-filter. A downstream combined filter consists of a HEPA filter component and an activated carbon filter which take on the remaining particles and absorb harmful gases.

Thanks to its low noise level and rugged metal housing, Ersa EASY ARM 2 is suitable for use in virtually any environment, from production through to development and laboratory areas.

### 1.1 Copyright, liability

Ersa edited these operating instructions with utmost care. However, it is not possible to assume any warranty regarding contents, completeness and quality of the indications in these instructions. The contents is updated and adapted to the current conditions.

All the data contained in these operating instructions, as well as the information on products and procedures have been ascertained using the latest technical tools to our best knowledge. These indications are not binding and do not relieve the user from independently checking the device before use.

We accept no liability for any infringement of third party rights for applications and procedures without prior express, written confirmation. We reserve the right to make technical changes in order to further improve the product.

To the extent permitted by law, liability for direct, consequential and indirect damage resulting from the purchase of this product is ruled out. All rights reserved.

These operating instructions must neither be reproduced nor modified, transferred or translated into other languages - not even in extracts - without the written permission of Ersa GmbH.

## 1.2 Warranty

The filters represent wearing parts which are not subject to warranty. Material or manufacturing defects must be indicated and accompanied by the return of goods, giving notice of the defect as well as producing the purchase receipt, which must be confirmed, before returning the goods.

The warranty time complies with the specifications of the applicable General Conditions of Sale, Delivery and Payment of Erska GmbH. Erska GmbH can only assume a warranty if the device is returned in the original packaging.

Any inappropriate use and tampering with the device shall void the warranty and liability claims of the buyer against the manufacturer.

## 2. Technical data

EASY ARM 2	
Dimensions (H x W x D)	470 mm x 255 mm x 490 mm
Weight	15 kg
Noise level	50 dB (A)
Volume flow rate per connection	110 m <sup>3</sup> /h (continuously/with a new filter)
Low pressure	1800 Pa
Filter class:	F7 pre-filter (fleece)/H13 combination filter
Filtration efficiency (HEPA): Pre-filter 1- 10 µm particles; Combination filter < 1 µm particles	80 – 90 %; 99.95 %
Combination filter area	2.2 m <sup>2</sup>
Gas filter	Activated carbon
Combination filter service life	1,500 h (in single-shift operation, hand soldering)
Electrical data	50 W, 100-240 V AC, 50/ 60 Hz
Fuse	6.3 A
Connections	Interface to i-CON soldering stations or remote switch



### Note on the filtering action:

Optimum gas filtering requires the following parameters:

Temperature of the process air in the gas filter: < 38 °C

Relative humidity: < 60 % RH

Boiling point of the substance: > 0 °C

### 3. For your safety

#### 3.1 General safety notes



Imperatively read the operating instructions before using the device. It is recommended to keep the operating instructions close to the device to ensure that they can be viewed immediately by the user if necessary.

The user has to immediately inform the supervisor or the manufacturer in case of changes in the operating behaviour or to safety-related device parts.

The operator is responsible for properly using the product and training the user. The generally applicable legal national safety and accident prevention regulations as well as the supplementary user's guide of the machine owner have to be observed. The manufacturer is not liable for any damage caused by incorrect operation or failure to observe hazard warnings!

In any case, please refrain from any technical changes to the device; repairs must only be performed by the manufacturer or an authorised repair service. Only use original spare parts. Only use original accessories approved by the manufacturer for this product.

Always supervise the use of the device!

Never open the device or its components unless specifically stated in these instructions, otherwise you may risk personal injury or property damage. Contact your supplier if necessary.

Always keep the ventilation openings of the device unobstructed in order to avoid overheating. Make sure that the free circulation of air is not impaired and that there is sufficient distance between the ventilation openings and other objects. Keep the area around the device clean (especially free of dust and lint) so that no dirt can be sucked by the device fans.



Do not operate the device nearby water or in rooms with excessive humidity. Never spill liquids on the device; do not insert any foreign object into the product; you might suffer an electric shock or cause equipment damage. The device may only be operated with the specified supply voltage.



The device must be kept away from any heat sources and is not approved for use in hazardous areas! The device must only be used in enclosed spaces.

## 3.2 Additional safety instructions



The system owner is responsible for compliance with the statutory emission limit values in the workplace. The solder fume extraction device must not be used for extracting combustible gases.

## 4. Transport, storage and disposal

### 4.1 Transport and storage

The Ersä EASY ARM 2 is supplied in a sturdy carton. For transporting or storing the device, only use the original packaging.

The device has to be protected against weather influences, such as rain, fog, sea air, etc. When storing the device in areas of high humidity, it has to be packaged airtight and provided with a dehumidifying agent. Damage due to improper transport or storage is not covered by the warranty.

### 4.2 Disposal



Disposal note in accordance with Directive 2002/96/EC of the European Parliament and of the Council of 27 January 2003 on waste electrical and electronic equipment:

Products which are marked with the symbol of the crossed-out wheeled bin must not be disposed of together with unsorted urban waste. Municipalities have set up collection points for the disposal of this waste. Please inquire with your city or district council about the available options for the separate collection of used equipment, thereby making your contribution to recycling waste electrical and electronic equipment to protect our environment and human health.

The filters for the EASY ARM 2 filter device should be disposed of in accordance with local waste regulations. The filters are classified as flammable waste and categorised in the EWC (European Waste Catalogue) with the EWC code 150202.

## 5. Commissioning

### 5.1 Scope of delivery

Please check the package contents for completeness and integrity. If any components are damaged or incomplete please immediately contact your supplier.

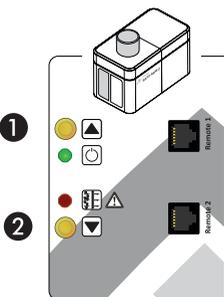
The scope of delivery includes:

- Solder fume extraction EASY ARM 2
- Mains cable
- Pre-filter & combination filter
- These operating instructions.

### 5.2 Before commissioning

- Take the solder fume extraction device out of the packaging and remove any protective film completely.
- Carry the extraction device using the handles and place it at the desired location.
- Connect the device with the power cord to a suitable power supply.
- Put the combination filter and pre-filter into the device (see Chapter 8)
- Connect a suitable extraction arm to the extraction nozzle.
- Apply a suitable nozzle to the extraction arm.
- Switch on the device.

## 6. Functional description



**Unfold the front cover before reading further. The mentioned pictures can be found on these pages.**

All device settings are made via the two push buttons on the display. Display ① is on the left side and display ② is on the right one. Except when in master-slave mode, both sides can be set independently of one another. The upper push button is referred to as button ① and the lower push button as button ②. The buttons are active as long as they are lit and inactive when they are not lit.

The following table describes the possible settings and how they are made:

Fig.	Description
<b>To set the extraction capacity:</b>	
After switching on, operation continues with the last set extraction capacity.	
(A)	By pressing and holding down button ①, the extraction capacity is continuously increased.
(B)	By pressing and holding down button ②, the extraction capacity is continuously decreased.
(C)	The extraction capacity can be increased/decreased. Both buttons are active.
(D)	Maximum extraction capacity is reached. Beep & button ① inactive. Button ② is active.
(E)	Minimum extraction capacity reached. Beep & button ② inactive. Button ① is active.
<b>To reset the filter operating time:</b>	
(F)	Press and hold down button ① and button ②. Switch on the device. Wait 10 seconds/10 beeps. Release both buttons at the same time.
<b>To reset to factory settings:</b>	
(G)	Press and hold down button ① and button ②. Switch on the device. Wait 3 seconds/3 beeps. Release both buttons at the same time.
<b>To connect to a soldering station:</b>	
The Solder Fume Extraction EASY ARM 2 can be connected to the following Erska soldering stations:	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• i-CON 1 C and i-CON 2 C</li> <li>• i-CON VARIO 2 and i-CON VARIO 4</li> </ul>	
(H)	Connect the interface cable (3CA10-2003) to the remote port 1 or 2 of the extraction device, and to the interface connector A or B of the soldering station.
<b>To set the master-slave mode:</b>	
The extraction device is selectively and completely controlled via display ① or display ②.	
(J)	Here, display ① acts as the master one: Press button ① on display ① and button ② on display ②. Should display ② act as the master one, press button ② on display ① and button ① on display ②. You will hear 5 short single beeps and one double beep. The master-slave mode is enabled; settings can only be made on the display of the master page.
<b>To disable the master-slave mode:</b>	
(K)	Press and hold button ① on display ① and button ① on display ② at the same time. You will hear 5 short single beeps and one double beep. The master-slave mode is disabled and the device accepts the settings previously used. Settings can be made on both displays again.

## 6.1 Standby mode

The extraction device enters standby once the last of the connected tools has switched to standby mode. The same also applies to the masterslave mode.

No settings can be made on the extraction device displays as long as it is in standby.

## 7. Error treatment

Message/Behaviour	Cause	Rectification
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Red LED flashes &amp;  per second</li> </ul>	Filter operating time of 1500 h expired.	Replace filter (Chapter 8) and reset filter operating time (Chapter 6, point F)
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Red LED is continuously lit &amp;  non-stop for 5 minutes, then motor switches off.</li> </ul>	Extraction arm clogged; filter full.	Switch off the device. Examine extraction arms for foreign objects and clean if necessary; replace filter (Chapter 8). Switch on the device and reset filter operating time (Chapter 6, point F).
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Red LED is continuously lit &amp;  long &amp;  short every 3 seconds repeatedly</li> </ul>	Voltage too high/too low.	Check voltage supply.
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Red LED is continuously lit &amp;  long &amp; 2x  short every 3 seconds repeatedly</li> </ul>	Motor blocked / not connected / defective.	Check for blockages and remove them. Contact Ersa Service.
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Red LED is continuously lit &amp;  long &amp; 4x  short every 3 seconds repeatedly</li> </ul>	System parameters corrupt.	Reset to factory settings (Section 6, point G). Contact Ersa Service.
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Red LED is continuously lit &amp;  long &amp; 5x  short every 3 seconds repeatedly</li> </ul>	Calibration parameters corrupt.	Contact Ersa Service.
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Red LED is continuously lit &amp;  long &amp; 6x  short every 3 seconds repeatedly</li> </ul>	Filter operating time corrupt or lost data.	Check filter and replace it if necessary (Chapter 8); reset filter operating time (Chapter 6, point F)

## 8. Maintenance

### 8.1.1 Inserting/replacing the combination filter

- Make sure the device is switched off.
- Open the cover of the extraction device by pressing the lugs on the housing side inwards.
- Remove the pre-filter and the combination filter, if already inserted.
- Note down the replacement/insertion date on the label of the filter.
- Insert the new combination filter centrally into the housing.
- Re-insert the pre-filter with the white side facing up.
- Re-attach the cover of the extraction device. Make sure that the lugs on the housing side are both engaged again.
- Reset the filter operating hours (see Chapter 6). The device is ready for use again.

### 8.1.2 Inserting/replacing the pre-filter

- Make sure the device is switched off.
- Open the cover of the extraction device by pressing the lugs on the housing side inwards.
- Remove the pre-filter.
- Note down the replacement/insertion date on the label of the filter.
- Re-insert the new pre-filter with the white side facing up.
- Re-attach the cover of the extraction device. Make sure that the lugs on the housing side are both engaged again. The device is ready for use again.

## 9. Spare and wearing parts

	Designation	Order number
	Omniflex extraction arm, 900 mm	OCA10-4003
	Highflex extraction arm with joint, 700 mm	OCA10-4001
	Highflex extraction arm, 1000 mm	OCA10-4002
	Omniflex extraction arm with joint, 600 mm	OCA10-4004
	Connecting hose, 2000 mm	OCA10-2002
	Extraction nozzle, Ø 60mm, metallic, antistatic	OCA10-5001*
	Extraction nozzle, round, Ø 118 mm, antistatic	OCA10-5002
	Extraction nozzle, rectangular, 155 mm x 90 mm, antistatic	OCA10-5003
	Extraction nozzle Plus, 230 x 85 mm, transparent	OCA10-5004*
	Omniflex nozzle coupling for Omniflex extraction arm and 5001/5004 extraction nozzles	OCA10-9006

	Designation	Order number
	Table holder EA 2	3CA10-9002
	H13 combination filter, activated carbon	0CA10-1001
	F7 pre-filter, 4 pcs/P.U.	0CA10-1002/04
	Interface cable	3CA10-2003
	Remote switch	3CA10-2004
without picture	Closing cap	3CA10-9008
without picture	Table feed-through kit for Omniflex	0CA10-4005

\* An Omniflex nozzle coupling (0CA10-9006) is required in combination with an Omniflex extraction arm





